

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932		N° 16	
		SÉANCE du 19 Novembre 1931	VERGADERING van 19 November 1931
		Zittingsjaar 1931-1932	

WETSVOORSTEL

tot de tijdelijke herziening van de landpachten
en de pachtprizen.

TOELICHTING

MEVROUW, MJNE HEEREN,

De wet van 7 Maart 1929 moest, ten behoeve van de pachters, een merklijke verbetering aanbrengen in de bestaande pachtwetgeving.

Ze heeft in een sterke mate de pachters onttrokken aan de willekeur van de eigenaars. Hun werd de noodige tijd verzekerd tot de degelijke exploitatie der gehuurde goederen en vooral gezord dat, dank zij een langdurigen opzeg, de broodroof niet meer mogelijk bleek.

Door toedoen van de thans heerschende landbouwcrisis, is deze wet die tot bescherming van de pachters werd uitgevaardigd, te kunnen nadeele uitgevallen. Vele nieuwe overeenkomsten zijn afgesloten en hoge pachtprizen werden vastgesteld.

Deze contracten aangegaan in de vette landbouwjaren, blijken nu noodlottig. De landbouwer kan niet meer betalen. Vele landbouwproducten zijn waardeeloos, andere niet meer het minst rendeerend, ook de veekweek die tot vóór een jaar zeer winstgevend was, veroorzaakt nu groote verliezen.

Onze landbouwers zijn overmand. Het gaat werkelijk om een uitzonderlijk geval van heerkraft. Indien er geen onmiddellijke en krachtige hulpmiddelen worden aangewend, is de landbouw, die krachtige levensader van ons volk, met totalen ondergang bedreigd.

Wel spreekt men van protectionnistische maatregelen, van bescherming van de tarwe, of de hoppe, of de boter. Maar wat zal men dan vinden voor de landbouwers die geen tarwe verbouwen of wier botervoortbrengst enkel een bijkomende broodwinning vormt? Wat gebeurt er dan voor de aardappelen, voor de suikerrijen, voor het vlas, voor de tabak, voor het slachtvee?

De wetgever zal alle landbouwproducten beschermen — wat onmogelijk blijkt en niemand durft voorstaan — ofwel vele landbouwers aan hun lot overlaten en enkelen bevoordeelen.

PROPOSITION DE LOI

portant revision temporaire des baux à ferme
et des fermages.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Une amélioration notable de la législation relative au bail à ferme, devait résulter de la loi du 7 mars 1929, au bénéfice des fermiers.

Dans une large mesure elle a protégé les fermiers contre l'arbitraire des propriétaires. Elle leur a assuré le temps nécessaire pour une exploitation sérieuse des terres prises en location, et elle a empêché que, grâce au préavis à long terme, l'expulsion inattendue et ruineuse fût encore possible.

Par suite de la crise agricole actuelle, cette loi, faite pour la protection des fermiers, a tourné à leur désavantage. Un grand nombre de nouveaux contrats ont été conclus, et des fermages très élevés ont été établis.

Ces contrats conclus pendant les années grasses de l'agriculture, s'avèrent maintenant être très défavorables. L'agriculteur ne peut plus payer. Nombre de produits agricoles restent sans valeur, d'autres ne rapportent plus pour ainsi dire, et même l'élevage du bétail, encore très rémunérateur il y a un an, se fait aujourd'hui à grandes pertes.

Nos agriculteurs n'en peuvent plus. Le cas de force majeure s'avère ici clairement. Si des mesures énergiques ne sont prises d'urgence, la grande source vitale que constitue l'agriculture, est menacée d'un épuisement total.

On parle, il est vrai, de mesures protectionnistes, de protection du froment, du houblon ou du beurre. Mais que fera-t-on pour les agriculteurs qui ne cultivent pas le froment, ou dont la production de beurre ne constitue qu'un accessoire dans leur exploitation? Comment fera-t-on pour les pommes de terre, pour les chicorées, le lin, le tabac, le bétail de boucherie?

On bien le législateur protégera tous les produits agricoles, ce qui paraît impossible et que personne n'ose défendre, on bien il abandonnera un grand nombre d'agriculteurs à leur sort, pour favoriser un petit nombre d'entre eux.

H

Het protectionisme brengt ook de duurte van het leven mede. Niet alleen de werklieden die reeds zoo zwaar gebukt gaan onder de huidige economische crisis, zullen daarvan het slachtoffer zijn. Maar zelfs de landbouwer voor wie deze beschermende maatregelen worden ingevoerd, zullen er onder lijden. Ze zullen met de eene hand uitgeven wat ze meer ontvangen met de andere.

Er moet dus een nieuwe weg gezocht worden. Ons inziens, ligt de redding enkel in een tijdelijke wijziging van de pachtwet, waardoor de landbouwers de kans krijgen aan een zoo bezwarende pacht een einde te stellen of, indien zij het verkiezen, een vermindering krijgen van de te hoog gestelde pacht prijzen.

Het ligt in de bedoeling van de voorstellers, deze prijzen aan te passen aan de huidige voortbrengstvoorwaarden.

Daartoe werd voorzien een Kamer tot vaststelling dezer vermindering bestaande uit landbouwers-eigenaars en landbouwers-pachters die, onder leiding van den heer Vrederechter, de huidige toestanden kunnen nagaan, de voortbrengst onderzoeken en met kennis van zaken den pacht prijs vaststellen.

Waar de eigenaar een vermindering van pacht prijs moet toestaan, is het billijk hem in dezelfde mate van de grondlasten te ontslaan. De huidige grondlasten zijn berekend volgens de huurwaarde van de goederen. Waar deze huurwaarde vermindert, moeten de grondlasten volgen.

Wij voorzien tevens een eventuele vermindering of schorsing der grondlasten ten voordeele van de landbouwers-eigenaars. De Kamer voorzien in artikel 2 zal daarover beslissen.

Zeker is het ongewoon aan dergelijke organismen toe te laten beslissingen te vellen, die het ministerie van financiën raken. Toch lijkt het ons het enig middel om hulp te brengen aan de landbouwers-eigenaars die onder de huidige crisis even fel gebukt gaan en evenveel recht hebben op steun en bijstand.

Tevens moeten we laten opmerken, dat de grondlasten op de huurwaarde berekend worden. Voor den eigenaar die zijn goederen verhuurt en een vermindering van pacht prijs moet ondergaan, wordt in de mate van de vermindering der huurwaarde, een vermindering der grondlasten toegekend. Waarom zou hetzelfde niet gebeuren voor den landbouwer-eigenaar? Wie kan beter oordeelen over de waarde der landbouwproducten, over de mogelijke opbrengst, over de huurwaarde dan deze Kamer die uit beroepsmensen bestaat?

Moge deze tijdelijke wijziging aan onze beproefde landbouwers eenige redding brengen.

A. DEBEUCKELAERE.

Le protectionisme amène inévitablement la cherté de la vie. Les travailleurs, qui souffrent déjà si durement de la crise économique actuelle, n'en seraient pas les seules victimes. Mais les agriculteurs eux-mêmes, en faveur de qui ces mesures de protection seront prises, en souffriront. Ce qu'ils reçoivent d'une main, ils seront obligés de le dépenser de l'autre.

Il importe donc de chercher une autre voie. A notre avis, l'agriculture pourrait trouver son salut dans une modification temporaire de la loi sur les baux à ferme, qui permettrait aux agriculteurs de trouver le moyen de mettre fin aux baux trop onéreux ou, s'ils le préfèrent, d'obtenir une diminution des prix de fermage.

Le but des auteurs de cette proposition est une adaptation des fermages aux conditions de production actuelles.

C'est dans ce sens que nous prévoyons la création d'une Chambre pour établir ces diminutions: elle serait composée d'agriculteurs-propriétaires et d'agriculteurs-fermiers qui, après avoir procédé, sous la direction du Juge de paix, à une enquête sur les situations actuelles ainsi que sur les conditions de production, pourraient établir les prix de fermage en connaissance de cause.

Dans le cas où le propriétaire est obligé d'accorder une diminution du fermage, il est équitable qu'on lui accorde dans la même mesure l'exonération des contributions foncières. En effet, ces contributions étant calculées d'après la valeur locative des biens, il n'est que juste qu'elles diminuent en raison de la diminution de la valeur locative.

En même temps, nous prévoyons une diminution éventuelle ou une surséance des contributions foncières en faveur de l'agriculteur-propriétaire. C'est la Chambre prévue à l'article 2 qui en décidera.

Ce serait certes une innovation, que d'accorder à des organismes de ce genre le droit de décision dans une matière qui concerne le département des finances: mais nous ne voyons pas d'autre moyen de venir en aide aux agriculteurs-propriétaires qui, tout comme les autres, souffrent de la crise actuelle et ont par conséquent également droit à aide et protection.

Et comme nous le faisons remarquer plus haut, les contributions foncières étant calculées d'après la valeur locative, le propriétaire qui accorde une diminution sur le loyer de ses terres, obtient d'autre part une diminution légitime de ses contributions foncières. Pourquoi le même avantage ne serait-il pas accordé à l'agriculteur-propriétaire? Et qui mieux que cette Chambre composée d'éléments professionnels, pourrait juger de la valeur des produits agricoles, du rapport éventuel des terres, de la valeur locative?

Nous émettons le vœu, que cette modification temporaire puisse apporter quelque soulagement à nos agriculteurs éprouvés.

A. DEBEUCKELAERE.

WETSVOORSTEL**Eerste artikel.**

In strijd met de bepalingen van artikel 6, alinea 2 der wet van 7 Maart 1929, wordt, gedurende een termijn van drie jaar, in te gaan van af den dag van het bekendmaken dezer wet in de *Moniteur*, aan den huurder van een landgoed, het recht verleend aan de in voege zijnde pacht van dit goed te verzaken, mits een voorafgaandelijken opzeg van drie maanden.

Art. 2.

Gedurende denzelfden termijn van drie jaar, kan de huurder die zulks verkiest, vragen om vermindering van den pachtprijs. Daartoe zal hij zich wenden, per aangeteekend schrijven, tot een Kamer, bestaande uit een voorzitter, den heer Vrederechter van het kanton en vier bijzitters voor de helft landbouwers-eigenaars en voor de helft landbouwers-pachters, benoemd door den Heer Minister van Landbouw.

Art. 3.

De eigenaar van een landgoed waarover vermindering van pachtprijs is verleend, zal in dezelfde mate en van rechtswege ontslagen worden van de betaling der grondlasten.

Art. 4.

De landbouw-eigenaar kan geheel of gedeeltelijk ontslagen worden van het betalen zijner grondlasten, volgens de beslissing der Kamer voorzien in artikel 2.

PROPOSITION DE LOI**Article premier.**

Contrairement aux dispositions de l'article 6, alinea 2, de la loi du 7 mars 1929, le teneur d'un fonds rural sera autorisé, durant un délai de trois années, à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur*, à renoncer au bail courant de ce fonds rural, moyennant préavis de trois mois.

Art. 2.

Dans l'intervalle de ce même délai de trois années, le preneur pourra demander une diminution de son fermage. A cette fin, il s'adressera par lettre recommandée à une Chambre composée d'un président, le Juge de paix du canton, et de quatre assesseurs dont deux cultivateurs-propriétaires et deux cultivateurs-fermiers, désignés par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 3.

Le propriétaire d'un fonds rural pour lequel une diminution a été accordée sur le fermage, sera exonéré dans la même mesure et de plein droit du paiement des contributions foncières.

Art. 4.

Le cultivateur-propriétaire pourra être exonéré en tout ou en partie du paiement de ses contributions foncières sur décision de la Chambre prévue à l'article 2.

A. DEBEUCKELAERE.

J. LEURIDAN.

M. VANDENBULCKE.

L. VANOPDENBOSCH.